

Par kādām tiesībām jums jāsaņem informācija pirms izjautāšanas?

1. Tiesības uz konfidenciālu konsultāciju pie advokāta un palīdzība izjautāšanas laikā

A. Advokāts

- Varat izvēlēties advokātu, ar kuru sazināties.
- Ja jums nav advokāta, vai jūsu advokāts nevar ierasties, varat lūgt, lai notiktu sazināšanās ar advokātu, kas sniedz bezmaksas juridisko palīdzību.
- Ja atbilstat noteiktiem juridiskiem nosacījumiem, šī juridiskā palīdzība ir pilnīgi vai daļēji bez maksas. Jūs varat pieprasīt veidlapu, kurā apkopoti šie nosacījumi.

B. Iepriekšēja konfidenciāla konsultācija

- Jums ir tiesības uz konfidenciālu konsultāciju pie sava advokāta. Konsultācija nedrīkst ilgt vairāk par 30 minūtēm un notiek pirms nākamās izjautāšanas. Divu turpmāko stundu laikā varat sazināties ar advokātu vai advokātu, kas sniedz bezmaksas juridisko palīdzību.
- Šī konsultācija var notikt, sazinoties patālrūni vai policijas iecirknī.
- Ja ar jūsu advokātu iepļānotā konsultācija nenotiek šo divu stundu laikā konfidenciālu konsultāciju varēsiet saņemt pa tālruni, sazinoties ar advokātu, kas sniedz bezmaksas juridisko palīdzību. Pēc tam var sākties iztaujāšana.
- Ja jūsu advokāts ierodas izjautāšanas laikā, viņš vai viņa var palikt līdz procesa beigām.

C. Palīdzība izjautāšanas laikā

- Jums ir tiesības uz sava advokāta palīdzību izjautāšanas laikā
- Jūsu advokāts nodrošinās:
 - o lai tiktu ievērotas jūsu tiesības klusēt un jūsu tiesības neapsūdzēt sevi;
 - o lai izjautāšanas laikā pret jums izturētos labi un attiecībā uz jums netiktu lietoti ierobežojumi vai nelikumīgs spiediens;
 - o lai jūs tiktu informēts par savām tiesībām un izjautāšana tiktu veikta likumīgi.

Ja jūsu advokātam ir jebkādi komentāri attiecībā uz šo jautājumu, tad viņš vai viņa tos var nekavējoties atzīmēt nopratināšanas protokolā.

Jūsu advokāts var lūgt skaidrojumu par uzdotajiem jautājumiem. Viņam nav atļauts atbildēt jūsu vietā vai traucēt iztaujāšanu.

- Jums un jūsu advokātam ir tiesības pārtraukt izjautāšanu tikai tādā gadījumā, ja papildus nepieciešama konfidenciāla konsultācija. Arī atklājoties jauniem faktiem izjautāšanas laikā, varat papildus saņemt konfidenciālu konsultāciju pie sava advokāta. Konsultācija nedrīkst ilgt vairāk par 15 minūtēm.

JŪSU TIESĪBU SKAIDROJUMS

Ja tiek at **PATURĒTS APCIETINĀJUMĀ** saskaņā ar Eiropas apcietināšanas orderi vai informāciju par meklējamo personu (APB)

2/4

D. Vai varu atteikties no šīm tiesībām?

Jums nav pienākuma pieprasīt advokāta konsultāciju vai palīdzību.

Varat brīvprātīgi atteikties no šīm tiesībām, ja esat to rūpīgi pārdomājis, un:

- ja esat pilngadīgs;
- jau esat parakstījis attiecīgu dokumentu un norādījis datumu;
- ja iespējams, izjautāšanu var filmēt. Varat šo pārrunāt ar savu advokātu (skatiet arī 7. punktu).

Par šiem jautājumiem varat pa tālruni runāt ar advokātu, kas sniedz bezmaksas juridisko palīdzību.

E. Izņēmums

Gadījumā, ja ir ārkārtēji apstākļi vai kādi vērā ņemami iemesli, prokurors vai miertiesnesis var nolemt nepiešķirt jums tiesības uz iepriekšēju konfidenciālu konsultāciju pie advokāta vai advokāta palīdzību izjautāšanas laikā. Viņam vai viņai ir jāpamato šis lēmums.

F. Tiesības uz advokātu valstī, kas ir izsniegusi Eiropas apcietināšanas orderi

Jums ir tiesības iecelt advokātu valstī, kura ir izsniegusi Eiropas apcietināšanas orderi. Šis advokāts jūsu advokātam Beļģijā var sniegt informāciju un ieteikumus par izdošanas procedūru.

2. Informācija par Eiropas apcietināšanas orderi vai APB

- Jums ir tiesības saņemt informāciju par Eiropas apcietināšanas ordera vai APB būtību.
- Ja izdošana tiek piemērota, ņemot vērā soda ieviešanu un jūs neesat informēts par šo notiesāšanu vai gaidāmo kriminālo tiesvedību, jūs varat pieprasīt, lai jums tiktu nodrošināta ārvalstnieka notiesāšanas kopija jūsu informācijai, kā arī tas ir jānoorganizē laicīgi.

3. Tiesības klusēt

- Nekādā gadījumā jums nav sevi jāapsūdz.
- Kad esat norādījis savu identitāti, varat sniegt paziņojumu, atbildēt uz uzdotajiem jautājumiem vai klusēt.

4. Tiesības paziņot kādam par arestu

Jums ir tiesības informēt trešo personu par arestu.

Tomēr prokurors vai miertiesnesis šo tiesību izmantošanu var piespiedu kārtā atlikt uz vēlāku laika posmu, lai nodrošinātu pietiekami daudz laika, kas nepieciešams, lai netraucētu izmeklēšanas gaitai.

5. Medicīniskā palīdzība

- Nepieciešamības gadījumā jums ir tiesības saņemt bezmaksas medicīnisko palīdzību.
- Jūs var arī izmeklēt jūsu izvēlētais ārsts. Maksu par šo izmeklēšanu sedzat jūs.

Kādas ir jūsu papildu tiesības izjautāšanas laikā?

6. Citas tiesības izjautāšanas laikā

Pirms izjautāšanas jums jāsaņem informācija. Papildus īsam izklāstam par faktiem un par tiesībām klusēt jums tiks pateikts, ka:

- jūs varat pieprasīt, lai visi uzdotie jautājumi un jūsu sniegtās atbildes tiktu reģistrētas tā, kā tās sniegtas;
- jūs varat pieprasīt specifisku izjautāšanu vai konkrētas personas izjautāšanu;
- jūsu paziņojumi var tikt izmantoti kā juridisks pierādījums;
- izjautāšanas laikā varat izmantot jebkuru dokumentu, kas ir jūsu rīcībā, ja vien tas neprasa izjautāšanas atlikšanu uz vēlāku laiku. Izjautāšanas laikā vai pēc tās varat lūgt, lai šie dokumenti tiktu pievienoti nopratināšanas protokolam vai tiktu glabāti pie tiesas ierēdņa.

7. Izjautāšanas filmēšana

- Ja iespējams, izjautāšanu var filmēt, lai uzraudzītu iztaujāšanas norisi.
- Par to izlemj izjautātājs, prokurors vai miertiesnesis.

8. Izjautāšanas beigās

Izjautāšanas beigās jūs varēsiet izlasīt izjautāšanas tekstu. Varat arī lūgt, lai jums to nolasa.

Jums vaicās, vai savos paziņojumos vēlaties veikt jebkādas izmaiņas vai sniegt paskaidrojumus.

9. Tulka pakalpojumi

- Ja jūs nesaprotat valodu, nerunājat šajā valodā vai jums ir dzirdes vai runas traucējumi un jūsu advokāts nesaprot jūsu valodu vai nerunā jūsu valodā, konfidencialās konsultācijas ar jūsu advokātu laikā jums ir tiesības izmantot zvērinātu tulka pakalpojumus. Šī ir bezmaksas palīdzība.
- Ja vēlaties runāt valodā, kas nav tiesvedības valoda, policija aicina zvērinātu tulku, lai jums palīdzētu izjautāšanas laikā. Šī palīdzība ir bezmaksas.
- Jums var arī lūgt savus paziņojumus pierakstīt savā valodā.

10. Piekrišana izdošanai

Jūs varat piekrist izdošanai uz valsti, kura vēlas jūs uzņemt. Jūs varat ierobežot savu piekrišanu Eiropas apcietināšanas orderī norādītajiem pārkāpumiem. Jūs varat arī neizvirzīt prasību izņēmuma principam, kas nozīmē to, ka pēc jūsu izdošanas jums tiks ierosināta lieta vai jūs tiksiet apcietināts tā sprieduma izpildes ietvaros, kas ir piespriests par citiem pārkāpumiem, nevis tiem, uz kuriem attiecas izdošanas pieteikums.

Ja vēlaties piekrist izdošanai pēc miertiesneša veiktās izjautāšanas, jūs uzklausīs prokurors. Prokurors izskaidros sekas. Jums var palīdzēt jūsu advokāts. Jūs varat piekrist izdošanai vienīgi prokurora klātbūtnē.

Kad esat likumīgi piekritis izdošanai, vairs nevarat atgriezties uz savas izdošanas vietu.

JŪSU TIESĪBU SKAIDROJUMS

Ja tiek **PATURĒTS APCIETINĀJUMĀ** saskaņā ar Eiropas apcietināšanas orderi vai informāciju par meklējamo personu (APB)

4/4

Cik ilgi jūs drīkst aizturēt?

1. Parasti 48 stundas

Parasti jūs drīkst aizturēt uz laiku līdz 48 stundām.

2. Miertiesnesis

- Šo 48 stundu laikā (kas var tikt pagarinātas vēl uz laiku līdz 24 stundām) miertiesnesis nolems, vai tiks atbrīvots, vai nosūtīts apcietinājumā. Miertiesnesis lemj, vai jūs tiek atbrīvots vai netiek atbrīvots saskaņā ar Eiropas apcietināšanas orderi.
- Par šo jautājumu miertiesnesim jūs vispirms ir jāizjautā. Jums arī ir tiesības saņemt sava advokāta palīdzību. Miertiesnesim jāuzklausā jūsu vai jūsu advokāta komentāri par iespējamo arestu.

Jūs nedrīkstat atteikties no savām tiesībām uz advokāta palīdzību, ja neesat pilngadīgs.

- Ja miertiesnesis izdod apcietināšanas orderi, jums ir šādas tiesības:
 - Varat brīvi sazināties ar savu advokātu.
 - Jums jāierodas uz slēgtu tiesas sēdi piecpadsmit dienu laikā pēc apcietināšanas. Varat apstrīdēt arestu un izdošanu saskaņā ar Eiropas apcietināšanas orderi. Jūs varat apelēt pret šo lēmumu Apsūdzības kamerā, kura pieņems lēmumu piecpadsmit dienu laikā. Apelācija ir jāiesniedz divdesmit četru stundu laikā pēc tam, kad jums ir izsniegts slēgtās tiesas sēdes lēmums.
 - Varat konsultēties par savu lietu vienu dienu pirms uzklaušanas slēgtā tiesas sēdē vai Apsūdzības kamerā.
 - Jūsu advokāts jums var sniegt papildinformāciju par tiesvedības turpmāko gaitu.

- Ja jums nav Beļģijas pilsonības, jums ir tiesības informēt savas valsts konsulārās iestādes par arestu.
- Ja jūs nesaprotat Eiropas apcietināšanas valodu vai valodu, kurā tas ir tulkots, jums tiks nodrošināts rakstisks Eiropas apcietināšanas ordera tulkojums jums saprotamā valodā vai Eiropas apcietināšanas ordera mutisks tulkojums vai svarīgāko procedūru ierakstu mutisks tulkojums pirms ierašanās slēgtā tiesas sēdē un — visbeidzot — pirms galīgā lēmuma pieņemšanas attiecībā uz īstenošanu.

Varat paturēt šo jūsu tiesību skaidrojumu.